

- EN** Attention: for repairs or replacement of parts for maintenance, the "CE" mark is guaranteed only if original spare parts provided by the manufacturer are used.  
Silca guarantees supplies of the listed spare parts for 7 years from the date the product is discontinued.
- IT** Attenzione: in caso di riparazioni o sostituzione di pezzi per manutenzione, la marcatura "CE" è garantita solo se vengono utilizzate parti di ricambio originali fornite dal costruttore.  
Silca garantisce la fornitura dei ricambi presenti nella lista ricambi per 7 anni dalla data di discontinuazione del prodotto.
- DE** Achtung: bei Reparaturen oder Auswechseln von Teilen zur Instandhaltung wird die CE-Markierung nur bei Verwendung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen gewährleistet.  
Silca garantiert für sieben Jahre nach auslauf des Produkts die Lieferung der in der ersatzteilliste enthaltenen ersatzteile.
- FR** Attention: si vous effectuez des réparations ou que vous remplacez des pièces pendant un entretien, le marquage "CE" n'est garanti que si vous utilisez des pièces de rechange originales fournies par le fabricant. Silca garantit la fourniture de pièces de rechange se trouvant dans la liste pendant 7 ans après la mise hors production du produit.
- ES** Atención: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.  
Silca garantiza el suministro de los repuestos que están en la lista repuestos durante 7 años a partir de la fecha de interrupción producción del producto.
- PT** Atenção: em caso de reparações ou substituição de peças para manutenção, a marcação "CE" é garantida exclusivamente se forem utilizadas peças de origem fornecidas pelo fabricante.  
A Silca garante o fornecimento das peças de reposição indicadas na lista própria para um período de 7 anos a partir da data em que deixar de fabricar o produto.
- NL** Opgelet: Bij herstellingen of vervanging van onderdelen ten gevolge van onderhoud, blijft de "CE-marke- ring" enkel geldig bij gebruik van originele vervangstukken, geleverd door de fabrikant.  
Silca garandeert de levering van de vervangstukken vermeld op de lijst met vervangstukken gedurende 7 jaar na de datum van productonderbreking.

**SILCA S.p.A.**  
Via Podgora, 20 (Z.I.)  
31029 VITTORIO VENETO (TV)  
Phone: +39 0438 9136  
Fax +39 0438 913800  
E-mail: [silca@silca.it](mailto:silca@silca.it)  
[www.silca.biz](http://www.silca.biz)

**United Kingdom**  
SILCA Ltd.  
Unit 6 Lloyds Court - Manor Royal  
CRAWLEY RH10 9QU  
Phone: +44 1293 531134  
Fax +44 1293 531108  
E-mail: [sales@silcald.co.uk](mailto:sales@silcald.co.uk)  
[www.silcald.co.uk](http://www.silcald.co.uk)

**France**  
SILCA S.A.S.  
12, Rue de Rouen  
Z.I. de Limay - Porcheville  
78440 PORCHEVILLE  
Phone: +33 1 30983500  
Fax +33 1 30983501  
E-mail: [info@silca.fr](mailto:info@silca.fr)  
[www.silca.fr](http://www.silca.fr)

**Germany**  
SILCA GmbH  
Siemensstrasse, 33  
42551 VELBERT  
Phone: +49 2051 2710  
Fax +49 2051 271172  
E-mail: [info@silca.de](mailto:info@silca.de)  
[www.silca.de](http://www.silca.de)

**Spain**  
SILCA KEY SYSTEMS S.A.  
C/Santander 73A  
08020 BARCELONA  
Phone: +34 93 4981400  
Fax +34 93 2788004  
E-mail: [silca@silca.es](mailto:silca@silca.es)  
[www.silca.es](http://www.silca.es)

**Netherlands**  
H. CILLEKENS B.V.  
Metaalweg, 4  
6045 JB ROERMOND  
Phone: +31 475 325147  
Fax +31 475 323640  
E-mail: [info@hcillekens.nl](mailto:info@hcillekens.nl)  
[www.hcillekens.nl](http://www.hcillekens.nl)

**India**  
MINDA SILCA Engineering Ltd.  
Plot no.37, Toy City,  
GREATER NOIDA (U.P.) - 201308  
Phone: +91 9871397630/31  
Fax: +91 120 2351301  
E-mail: [info@mindasilca.in](mailto:info@mindasilca.in)  
[www.mindasilca.in](http://www.mindasilca.in)

**North America**  
**U.S.A., Canada, Caribbean Islands**  
KABA Ilco Corp.  
400 Jeffreys Road  
Rocky Mount, NC 27804 USA  
Phone: 1 800 334 1381 / 1 252 446 3321  
Fax: 1 252 446 4702  
E-mail: [info@irm.kaba.com](mailto:info@irm.kaba.com)  
[www.ilco.us](http://www.ilco.us)

**Central America**  
**Mexico, Guatemala, Belize, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama**  
Corporación Cerraiera Alba S.A. de C.V.  
Kaba Mexico  
Prolongación avenida independencia 14, Bodega 5,  
Col.Los reyes, Tultitlán, Estado de México C.P. 54915  
Phone: 01 55 5366 7200  
E-mail: [informacion-mexico@kaba.com](mailto:informacion-mexico@kaba.com)  
[www.kabamexico.com](http://www.kabamexico.com)

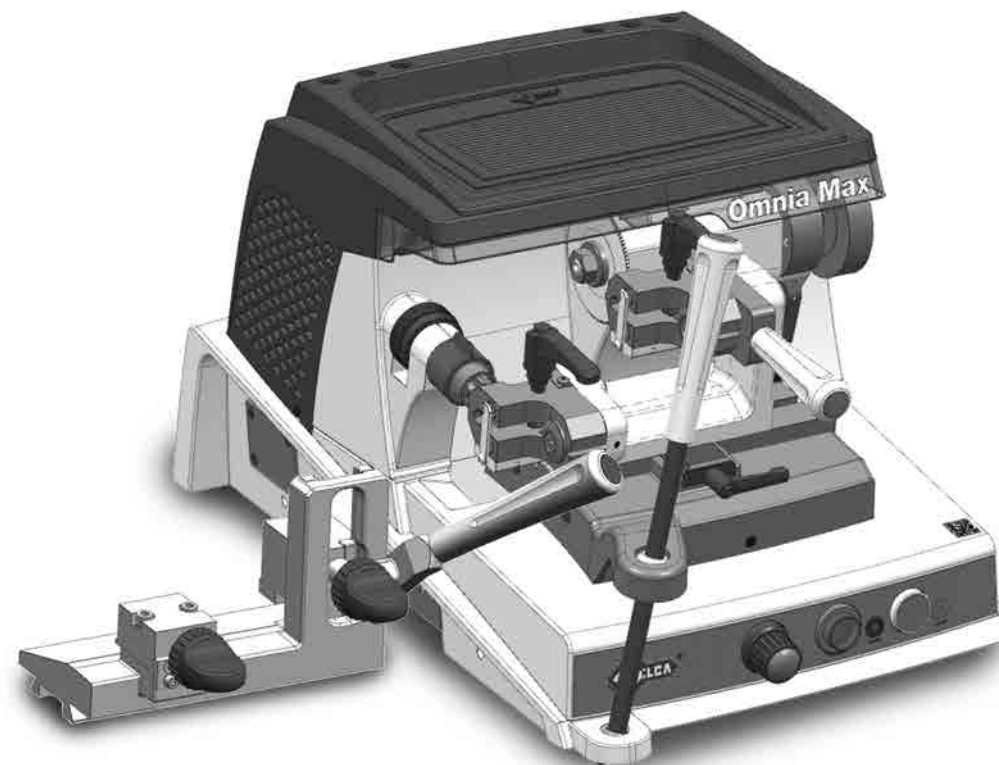
**Brazil**  
KABA DO BRASIL Ltda  
Rua Guilherme Asbahr Neto, 510  
São Paulo, SP 04646-001  
Phone: +55 11 55454520 / 29  
E-mail: [silca@kabadobrasil.com.br](mailto:silca@kabadobrasil.com.br)  
[www.silcachaves.com.br](http://www.silcachaves.com.br)

**Colombia**  
SILCA SOUTH AMERICA S.A.  
Km 1.5 Via Briceño-Zipaquira  
Parque Ind. Trafalgar Bodega 3  
Tocancipa-Cundinamarca  
Phone: +57 1 7366480  
Fax +57 1 7366490  
[www.flexonsilca.co](http://www.flexonsilca.co)



# Omnia Max

230V - 50Hz



**Exploded drawing and spare parts list**  
**Disegno esploso e lista dei ricambi**  
**Explosionszeichnung und Ersatzteilliste**  
**Dessin éclaté et liste de rechanges**  
**Despiece y lista de repuestos**  
**Desenho explodido e lista das peças de reposição**  
**Detailtekening en lijst met vervangstukken**

**IMPORTANT NOTE!**

The exploded drawing illustrates all the components of the key-cutting machine. Only those marked with a numerical code are spare parts. All the other components shown in the drawing without numbers are simply illustrative.

**NOTA IMPORTANTE!**

Il disegno esplosivo illustra tutte le componenti costituenti la duplicatrice, solamente quelle contrassegnate da un codice numerico sono da considerarsi ricambi. Tutte le altre componenti non numerate presenti nel disegno hanno valore puramente illustrativo.

**WICHTIGER HINWEIS!**

Auf der Explosionszeichnung sind alle Komponenten der Schlüsselmachinerie angegeben; nur die mit einem Nummerncode versehenen sind Ersatzteile. Alle anderen, nicht nummerierten Komponenten in der Explosionszeichnung dienen nur zur Erklärung.

**REMARQUE IMPORTANTE!**

Le dessin éclaté montre toutes les pièces composant la duplicatrice; seules les pièces ayant un code en chiffres sont des pièces de rechange. Toutes les pièces du dessin sans chiffres ont une fonction purement illustrative.

**¡NOTA IMPORTANTE!**

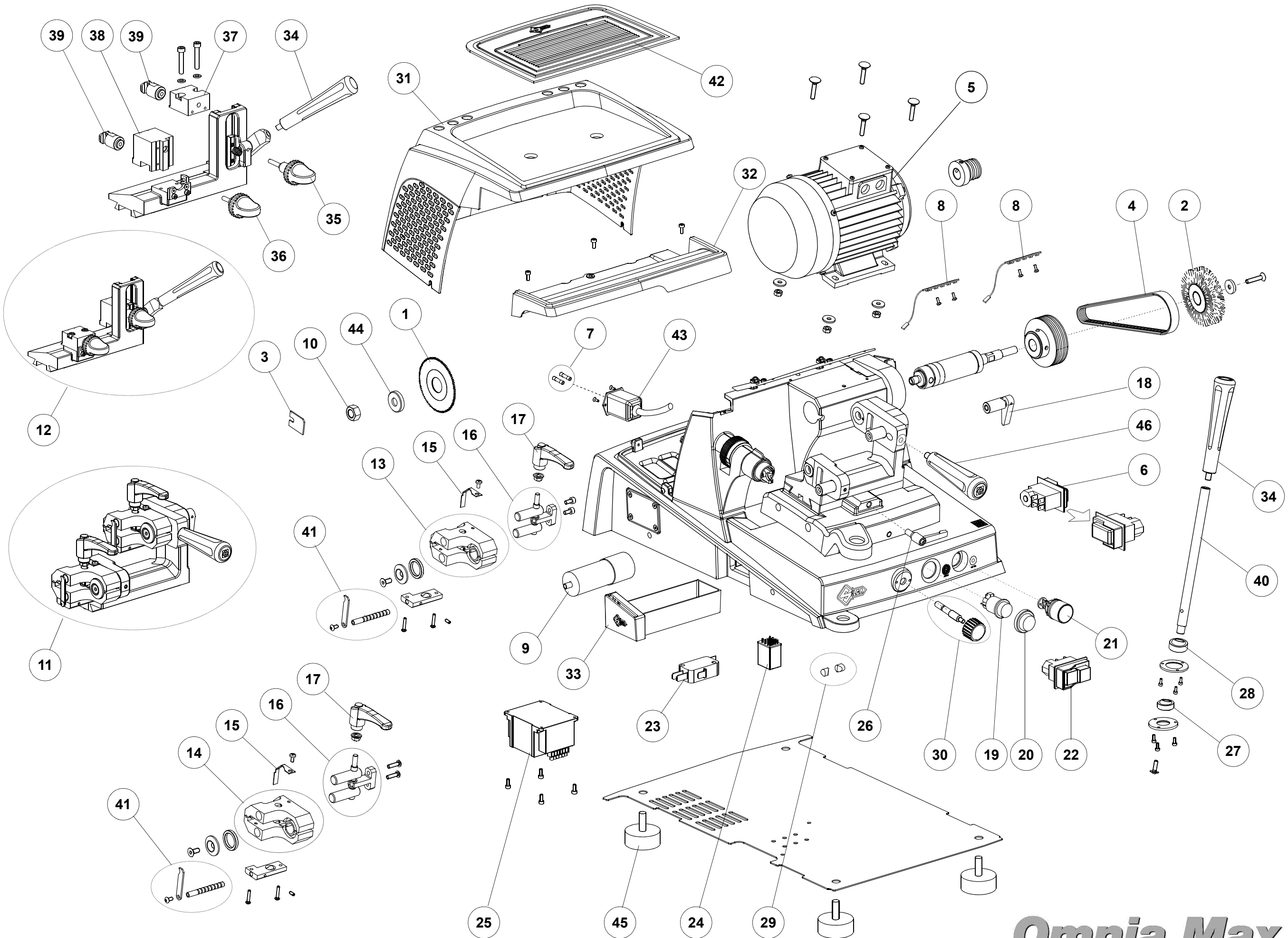
El despiece ilustra todos los componentes que constituyen la duplicadora. Deben considerarse repuestos sólo los que están marcados por un código numérico. Todos los otros componentes no numerados que se encuentran en el diseño tienen un valor puramente ilustrativo.

**IMPORTANTE!**

O desenho explodido ilustra todos os componentes que constituem a máquina duplicadora, mas apenas os marcados por um código numérico devem ser considerados peças de reposição. Todos os demais componentes não numerados presentes no desenho têm um valor simplesmente ilustrativo.

**BELANGRIJKE OPMERKING!**

De detailtekening illustreert alle onderdelen van de duplicceermachine, maar enkel die met een numerieke code moeten als vervangstukken beschouwd worden. Alle andere niet genummerde onderdelen op de tekening zijn zuiver illustratief.



**Omnia Max**  
230V - 50Hz

| Ref. | Code      | I                                       | GB                                 | D                                        | F                                        | E                                   |
|------|-----------|-----------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1    | D74177ZB  | FRESA 80x1,5x22                         | CUTTER 80x1,5x22                   | FRÄSER 80x1,5x22                         | FRAISE 80x1,5x22                         | FRESA 80x1,5x22                     |
| 2    | D925102ZR | SPAZZOLA                                | BRUSH                              | NYLONBUERSTE                             | BROSSE                                   | CEPILLO                             |
| 3    | D906596ZR | TASTATORE 1,5 MM                        | TRACER POINT 1,5 MM                | TASTER 1,5 MM                            | PALPEUR 1,5 MM                           | PALPADOR 1,5 MM                     |
| 4    | D942032ZR | CINGHIA                                 | BELT                               | RIEMEN                                   | COURROIE                                 | CORREA                              |
| 5    | D942019ZR | MOTORE 230/50                           | MOTOR 230/50                       | MOTOR 230/50                             | MOTEUR 230/50                            | MOTOR 230/50                        |
| 6    | D923755ZR | INTERRUTTORE GENERALE                   | MASTER SWITCH                      | HAUPTSCHALTER                            | INTERRUPTEUR GENERAL                     | INTERRUPTOR GENERAL                 |
| 7    | D904184ZR | FUSIBILI 1,6 AMP - RITARDATI            | FUSES 1,6 AMPS - DELAYED           | SICHERUNGEN 1,6 AMPERE - TRÄGE           | FUSIBLES 1,6 AMP.- RETARDÉE              | FUSIBLES 1,6 AMPERIOS - RETARDADOS  |
| 8    | D939445ZR | LAMPADA LED                             | LED LAMP                           | LED LAMPE                                | LAMPE LED                                | LÁMPARA LED                         |
| 9    | D925886ZR | CONDENSATORE 12,5 µF VITE               | CONDENSER SCREW 12,5 µF            | SCHRAUBEKONDENSATOR 12,5 µf              | CONDENSEUR À VIS 12,5 µF                 | CONDENSADOR DE TORNILLO 12,5 µF     |
| 10   | D901249ZR | DADO FRESA                              | CUTTER NUT                         | SECHSKANTMUTTER FRÄSER                   | ECROU FRAISE                             | TUERCA FRESA                        |
| 11   | D942652ZR | SET CARRELLO OMNIA MAX                  | CARRIAGE SET OMNIA MAX             | KOMPLETTERSCHLITTEN OMNIA MAX            | ENSEMBLE CHARIOT OMNIA MAX               | CARRO COMPLETO OMNIA MAX            |
| 12   | D942672ZR | SET CARRELLO TAGLI VERTICALI OMNIA MAX  | CARRIAGE VERTICAL CUTS - OMNIA MAX | SCHLITTEN VERTIKALE EINSCHN. - OMNIA MAX | CHARIOT TAILLAGES VERTICAUX - OMNIA MAX  | CARRO CORTES VERTICALES - OMNIA MAX |
| 13   | D928344ZR | MORSETTO DESTRO                         | RIGHT CLAMP                        | RECHTE SPANNBACKEN                       | ETAU DROIT                               | MORDAZA DERECHA                     |
| 14   | D928345ZR | MORSETTO SINISTRO                       | LEFT CAMP                          | LINKE SPANNBACKEN                        | ETAU GAUCHE                              | MORDAZA IZQUIERDA                   |
| 15   | D904439ZR | MOLLA-FERMO CHIAVI                      | KEY STOP                           | SCHLÜSSELSPERRUNG                        | RESSORT BUTÉE CLÉ                        | MUELLE-TOPE PARA LLAVE              |
| 16   | D928916ZR | SET CHIUSURA MORSETTO                   | LOCKING CLAMP SET                  | SATZ SPANNBACKESCHLUSS                   | ENS. BLOCAGE ETAU                        | JUEGO BLOQUEO MORDAZA               |
| 17   | D941896ZR | MANIGLIA MORSETTO                       | CLAMP HANDLE                       | HANDGRIFF SPANNBACKE                     | POIGNEE ETAU                             | MANIJA MORDAZA                      |
| 18   | D928349ZR | PIOLO DI ARRESTO                        | LOCKING CLAMP LEVER                | HEBEL BEFESTIGUNG SPANNBACKEN            | LEVIER DE BLOCAGE ETAU                   | PALANCA BLOQUEO MORDAZA             |
| 19   | D901314ZR | PULSANTE SPAZZOLA                       | BRUSH BUTTON                       | BÜRSTE DRUCKKNOPF                        | BOUTON-POUSOIR BROSSSE 230V              | BOTÓN CEPILLO                       |
| 20   | D904615ZR | PROTEZIONE INTERRUTTORE                 | SWITCH PROTECTION                  | SCHALTERABDECKUNG                        | PROTECTION POUR INTERRUPTEUR             | PROTECCIÓN PARA INTERRUPTOR         |
| 21   | D942222ZR | PULSANTE DI RIARMO                      | RESET BUTTON                       | RESET-DRUKKNOPF                          | RAZ BOUTON                               | BOTÓN RESET                         |
| 22   | D942219ZR | INTERRUTTORE DI RIARMO                  | RESET SWITCH                       | RESET-SCHALTER                           | RAZ INTERRUPTEUR                         | INTERRUPTOR RESET                   |
| 23   | D910904ZR | MICROINTERRUTTORE                       | MICROSWITCH                        | MIKROSCHALTER                            | MICRO-INTERRUPTEUR                       | MICROINTERRUPTOR                    |
| 24   | D942317ZR | RELE' DI RIARMO                         | RESET RELAY                        | RESET-RELAY                              | RAZ RELAIS                               | RELÉ RESET                          |
| 25   | D942029ZR | ALIMENTATORE LAMPADA                    | LAMP FEEDER                        | LAMPE SPEISEGERÄT                        | ALIMENTATEUR LAMPE                       | ALIMENTADOR LÁMPARA                 |
| 26   | D943156ZR | MANIGLIA BLOCCAGGIO CARRELLO            | CARRIAGE LOCKING HANDLE            | SCHLITTEN SPERRHANDGRIFF                 | POIGNEE BLOCAGE CHARIOT                  | MANIJA BLOQUEO CARRO                |
| 27   | D906502ZR | SNODO BASAMENTO Ø 10                    | BASEMENT JOINT Ø 10                | KUGELGELENK BASIS Ø 10                   | JOINTURE DE LA BASE Ø 10                 | JUNTA DE BASE Ø 10                  |
| 28   | D942011ZR | SNODO CARRELLO Ø 12                     | CARRIAGE JOINT Ø 12                | KUGELGELENK SCHLITTEN Ø 12               | JOINTURE DU CHARIOT Ø 12                 | JUNTA DEL CARRO Ø 12                |
| 29   | D943157ZR | SET CUNEI BLOCCAGGIO ASSE Y             | HEEL WEDGE LOCKING Y AXIS          | KEILE-SPERRE Y-ACHSE                     | ENS. TALON COMPENSE BLOCAGE AXE Y        | CUÑAS DE BLOQUEO EJE Y              |
| 30   | D943158ZR | SET MANOPOLA BLOCCAGGIO ASSE Y          | Y AXIS LOCKING HANDLE              | DREHKNOPFSPERRE Y-ACHSE                  | POMMEAU DE BLOCAGE AXE Y                 | POMO DE BLOQUEO EJE Y               |
| 31   | D942034ZR | CARTER MOTORE                           | MOTOR COVER                        | MOTORABDECKUNG                           | CAPOT MOTEUR                             | CUBIERTA MOTOR                      |
| 32   | D941905ZR | PROTEZIONE TRASPARENTE LAMPADA          | LAMP TRANSPARENT PROTECTION        | TRANSPARENT SCHUTZ FÜR LAMPE             | PROTECTION TRANSPARENTE LAMPE            | PROTECCIÓN TRANSPARENTE LÁMPARA     |
| 33   | D941775ZR | VASCHETTA                               | TRAY                               | SPÄNESAMMELSCHALE                        | CUVETTE                                  | CAJA                                |
| 34   | D942836ZR | SET MANOPOLA CARRELLI ALLUMINIO         | CARRIAGE HANDLE - ALUMINIUM        | SCHLITTENHANDGRIFF ALUMINIUM             | ENS. POIGNEE CHARIOT EN ALUMINIUM        | SET PALANCA CARRO DE ALUMINIO       |
| 35   | D942023ZR | SET MANOPOLA LUNGA TAGLI VERTICALI      | LONG HANDLE SET - VERTICAL CUTS    | LANGE HANDGRIFF - VERTIKALE EINSCHNITTE  | ENS.POIGNEE LOUNGUE -TAILLAGES VERTICAUX | SET PALANCA LARGA - CORTES VERTICAL |
| 36   | D941874ZR | SET MANOPOLA CORTA TAGLI VERTICALI      | SHORT HANDLE SET - VERTICAL CUTS   | KURZE HANDGRIFF - VERTIKALE EINSCHNITTE  | ENS.POIGNEE COURTE - TAILLAGES VERTICAUX | SET PALANCA CORTA - CORTES VERTICAL |
| 37   | D941869ZR | MORSETTO MOBILE TAGLI VERTICALI         | MOBILE CLAMP VERTICAL CUTS         | BEWEGL.SPANNBACKE VERTIKALE EINSCHNITTE  | ETAU MOBILE TAILLAGES VERTICAUX          | MORDAZA MOVIL CORTES VERTICALES     |
| 38   | D941867ZR | MORSETTO FISSO TAGLI VERTICALI          | FIXED CLAMP VERTICAL CUTS          | FESTE SPANNBACKE VERTIKALE EINSCHNITTE   | ETAU FIXE TAILLAGES VERTICAUX            | MORDAZA FIJA CORTES VERTICALES      |
| 39   | D902121ZR | PISTONCINO BLOCCANTE                    | LOCKING PISTON                     | KOLBEN                                   | PISTON DE BLOCAGE                        | PISTÓN DE BLOCAGE                   |
| 40   | D942873ZR | LEVA CARRELLO OMNIA MAX                 | CARRIAGE LEVER OMNIA MAX           | SCHLITTENHEBEL OMNIA MAX                 | LEVIER CHARIOT OMNIA MAX                 | PALANCA CARRO OMNIA MAX             |
| 41   | D943159ZR | SET FERMO POSTERIORE                    | SET FOR REAR STOP KEYS             | SET FÜR SCHLÜSSEL MIT HINTEREM ANSCHLAG  | SET POUR CLÉS À ARRÊT ARRIÈRE            | SET PARA LLAVES CON TOPE TRASERO    |
| 42   | D941766ZR | TAPPETINO                               | PAD                                | MATTE                                    | TAPIS                                    | ESTERA                              |
| 43   | D941774ZR | SPINA FILTRO                            | PLUG-FILTER                        | STECKER-FILTER                           | FICHE-FILTRE                             | ENCHUFE FILTRO                      |
| 44   | D900513ZR | RONDELLA FRESA                          | CUTTER WASHER                      | SCHEIBE FRÄSER                           | RONDELLE FRAISE                          | ARANDELA FRESA                      |
| 45   | D909759ZR | PIEDINO                                 | FOOT                               | FUSS                                     | PIED                                     | PIE                                 |
| 46   | D943227ZR | SET MANOPOLA CARRELLO CORTA - ALLUMINIO | SHORT HANDLE CARRIAGE - ALUMINIUM  | KURZE SCHLITTENHEBEL - ALUMINIUM         | POIGNEE COURTE CHARIOT - ALUMINIUM       | PALANCA CARRO CORTA - ALUMINIO      |